

Materiál na rokovanie  
Mestského zastupiteľstva  
hlavného mesta SR Bratislavy  
dňa **26. a 27.09.2012**

## **NÁVRH**

**na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu nehnuteľnosti - malej telocvične o výmere 144 m<sup>2</sup>, nachádzajúcej sa na Batkovej 2, v k. ú. Dúbravka, pre nájomcu CVČ Klokan, so sídlom v Bratislave, na dobu určitú od 01.10.2012 do 30.06.2013, 5x týždenne, v pondelok až piatok od 16.00 hod. do 20.00 hod.**

---

### **Predkladateľ :**

Mgr. Rastislav GAJARSKÝ, v. r.  
riaditeľ magistrátu

### **Zodpovedný :**

Ing. Ivan KRIŠTOF, v. r.  
vedúci oddelenia nájmov nehnuteľností

### **Spracovateľ :**

JUDr. Ivana ŠOVČÍKOVÁ, v. r.  
oddelenie nájmov nehnuteľností

### **Materiál obsahuje :**

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť
4. Kópiu z katastrálnej mapy
5. Situáciu
6. Návrh nájomnej zmluvy
7. Komisiu MsZ
8. Uznesenie MsR č. 617/2012 z 5.9.2012

### **Návrh uznesenia**

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

#### **schvaľuje**

ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, nájom nehnuteľnosti – malej telocvične o výmere 144 m<sup>2</sup>, nachádzajúcej sa na Batkovej 2, v k. ú. Dúbravka, pre Centrum voľného času Klokan, Pekníkova 2, 841 02 Bratislava, za účelom zabezpečovania športových aktivít pre deti a mládež základných a stredných škôl v obvode Bratislava IV, na dobu určitú od 01.10.2012 do 30.06.2013, 5 x týždenne, v pondelok až piatok od 16.00 hod. do 20.00 hod. za nájomné vo výške 1,00 Euro mesačne

s podmienkou :

Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v mestskom zastupiteľstve. V prípade, že nájomná zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná toto uznesenie stratí platnosť.

## Dôvodová správa

- ŽIADATEĽ:** Centrum voľného času Klokan, Pekníkova 2, 841 02 Bratislava
- PREDMET ŽIADOSTI:** nájom nebytových priestorov - malej telocvične, nachádzajúcej sa v stavbe so súp. č. 1188, postavenej na pozemku parc.č. 2886 na Batkovej ulici 2 v Bratislave
- ÚČEL NÁJMU:** zabezpečenie športových aktivít pre deti a mládež základných a stredných škôl v obvode Bratislava IV
- DOBA NÁJMU:** určitá od 01.10.2012 do 30.06.2013, 5 x týždenne, v pondelok až piatok od 16.00 hod. do 20.00 hod.

### VÝŠKA NAVRHOVANÉHO NÁJOMNÉHO:

Nájomné je stanovené podľa návrhu žiadateľa vo výške 1,00 Euro mesačne.

Podľa Rozhodnutia č. 28/2011 primátora hlavného mesta SR Bratislavy, ktorým sa ustanovujú pravidlá evidencie, realizácie a sledovania zmluvných vzťahov hlavného mesta SR Bratislavy je nájomné za malú telocvičňu vo výške 25,00 Eur/hodina, nájomné za obdobie jedného mesiaca by bolo vo výške 2 000,00 Euro.

### ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU NÁJMU:

Nebytové priestory - malá telocvičňa vo výmere 144 m<sup>2</sup> sa nachádza v stavbe so súpisným číslom 1188, postavenej na pozemku parc.č. 2886, na Batkovej ulici č. 2 v Bratislave, k. ú. Dúbravka, zapísanej na LV č. 847, vo vlastníctve a priamej správe Hlavného mesta SR Bratislavy.

### SKUTKOVÝ STAV :

Nájomca má každoročne v období od októbra do júna prenajatú malú telocvičňu, ktorú užíva v rozsahu 5 dní v týždni v rozsahu 20 hod. /týž., 80 hod./mesiac, za nájomné 1,00 Euro /mesiac.

Za účelom zabezpečenia športových aktivít pre deti a mládež základných a stredných škôl, požiadal žiadateľ listom zo dňa 14.06.2012 o nájom malej telocvične na obdobie od 01.10.2012 do 30.06.2013.

Navrhované riešenie:

súhlasiť s uzatvorením nájomnej zmluvy na dobu určitú od 01.10.2012 do 30.06.2013, 5 x týždenne, v pondelok až piatok od 16.00 hod. do 20.00 hod.

***Hlavné mesto SR Bratislava v súlade s § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejnilo dňa 7.9.2012 na internete a dňa 7.9.2012 na úradnej tabuli svoj zámer prenajať uvedenú nehnuteľnosť z dôvodu hodného osobitného zreteľa.***



MAG0P00FS0XV

**Centrum voľného času Klokan, Pekníkova 2, 841 02 Bratislava**  
**cvcklokan@gmail.com**

**Titl.**

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
oddelenie nájomov nehnuteľností  
JUDr. Yveta Hahnová, vedúca oddelenia  
Primaciálne nám. č. 1  
814 99 Bratislava

List č. :

*OKW*  
*38496*  
MAGS OKW 12873/2012

vybavuje / telefón

Mgr. A.Krupicová/0905 282 012

J.Kopčok/0904 251 755

v Bratislave, dňa :

18.06.2012

Vec: **Žiadosť o predĺženie zmluvy na telocvične**

Žiadame o predĺženie zmlúv o najme nebytových priestorov č. 07 83 0970 10 00 a 07 83 0971 10 00, ktorých predmetom nájmu sú malá a veľká telocvičňa na Batkovej ul. č. 2 a účelom nájmu je zabezpečovanie športových aktivít pre deti a mládež základných a stredných škôl, v obvode Bratislava IV. Aktivity sa konajú každý pracovný deň. Rozsah vyplýva z priloženého rozvrhu. Doba nájmu od 01. 10. 2012 do 30. 06. 2013. Úhrada za nájom a spôsob platby zostáva nezmenený.

Dôvod : Centrum voľného času Klokan zabezpečuje v zmysle svojho poslania počas školského roka aktívny oddych, rekreačnú činnosť, prevenciu drogových závislostí a negatívnych prejavov detí a mládeže ( základných a stredných škôl v obvode Bratislava IV ) formami svojej činnosti.

Za spoluprácu ďakujeme.

S pozdravom

Centrum voľného času  
Klokan  
Pekníkova 2  
841 02 Bratislava

  
Mgr. Marian Michalides  
riaditeľ CVČ Klokan

príloha : časový rozvrh krúžkov v malej a veľkej telocvični

Centrum voľného času **KLOKAN** , Pekníkova 2, 841 02 Bratislava IV

Veľká a malá telocvičňa v školskom roku 2012 / 2013

na ulici Batkova 2

<b>Pondelok:</b> Veľká: 15.00- 16.30	futbal	Kopček	
3.00 hodiny	16.30- 18.00	basketbal	Kopček
<b>Utorok:</b> Veľká: 16.00- 18.00	hokejbal	Juhos	
4.00 hodiny	18.00- 20.00	lukostreľba	Hurban
<b>Streda:</b> Veľká: 15.00- 16.30	futbal	Kopček	
3.00 hodiny	16.30- 18.00	basketbal	Kopček
<b>Štvrtok:</b> Veľká: 16.00- 18.00	volejbal diev.	Trojaková	
2.hodiny			
<b>Piatok:</b> Veľká: 16.00- 18.00	hokejbal	Urmín	
3.00 hodiny	18.00- 19.00	hokejbal	Urmín

**15 hod. / týž. , 60 hod. / mesiac**

<b>Pondelok:</b> Malá: 16.00- 18.00	allsports	Tomanová	
4 hodiny	18.00- 20.00	fandango	Demková
<b>Utorok:</b> Malá: 16.00- 18.00			
4 hodiny	18.00- 20.00	hokejbal	Juhos
<b>Streda:</b> Malá: 16.00- 18.00			
4 hodiny	18.00- 20.00	divadlo	Struhár
<b>Štvrtok:</b> Malá: 16.00- 18.00			
4 hodiny	18.00- 20.00	divadlo	Struhár
<b>Piatok:</b> Malá: 16.00- 18.00			
4 hodiny	18.00- 20.00	lukostreľba	Hurban

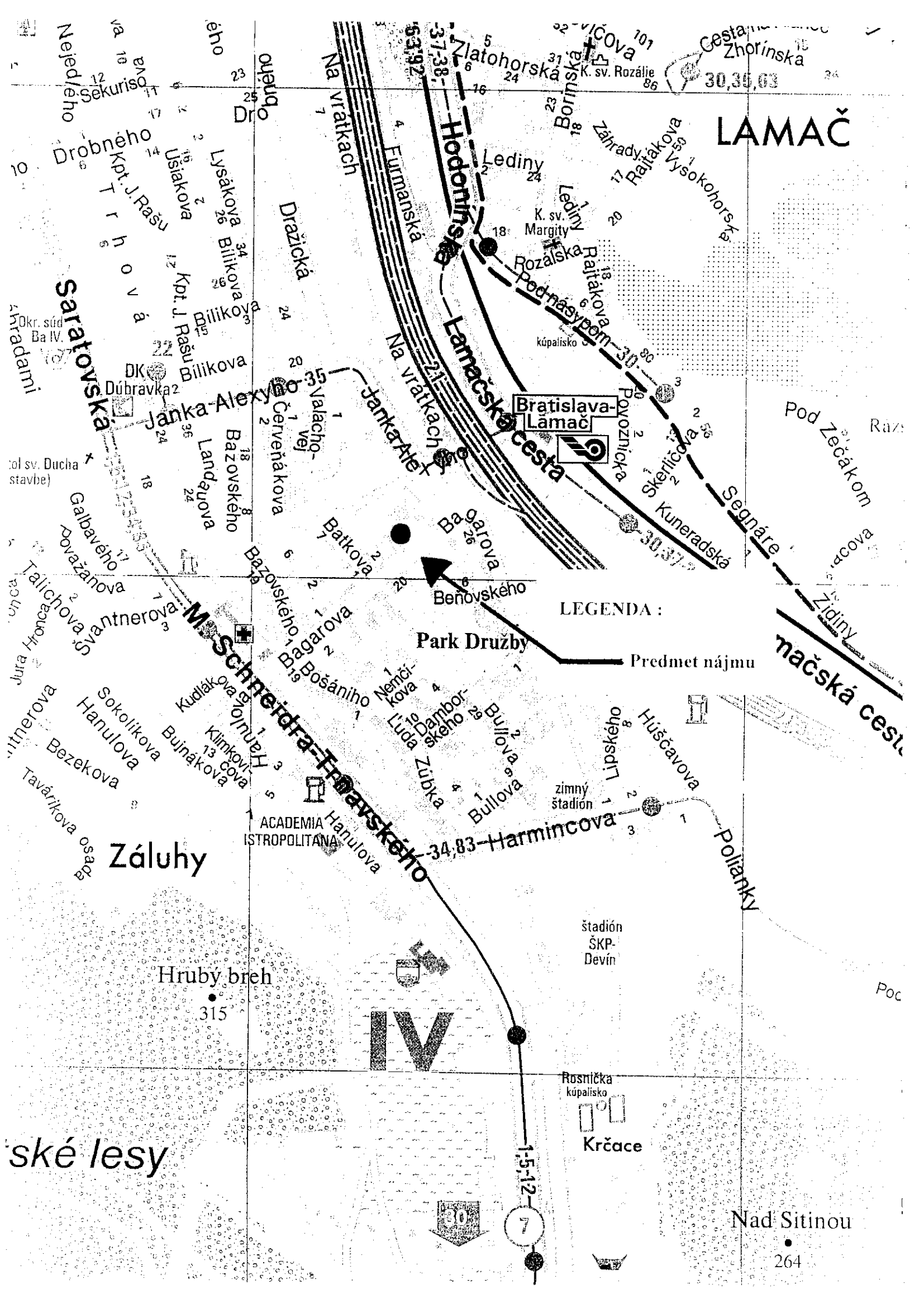
**20 hod. / týž. , 80 hod. / mesiac**

Centrum voľného času  
**Klokan**  
Pekníkova 2  
841 02 Bratislava  
pedagogický pracovník CVC

Vypracoval:

Kopček Ján, ( cvcklokan@gmail.com ), 0904 251 755

# LAMAČ



Cesta Zhorínska  
30,30,03



LEGENDA :

Predmet nájmu

## IV

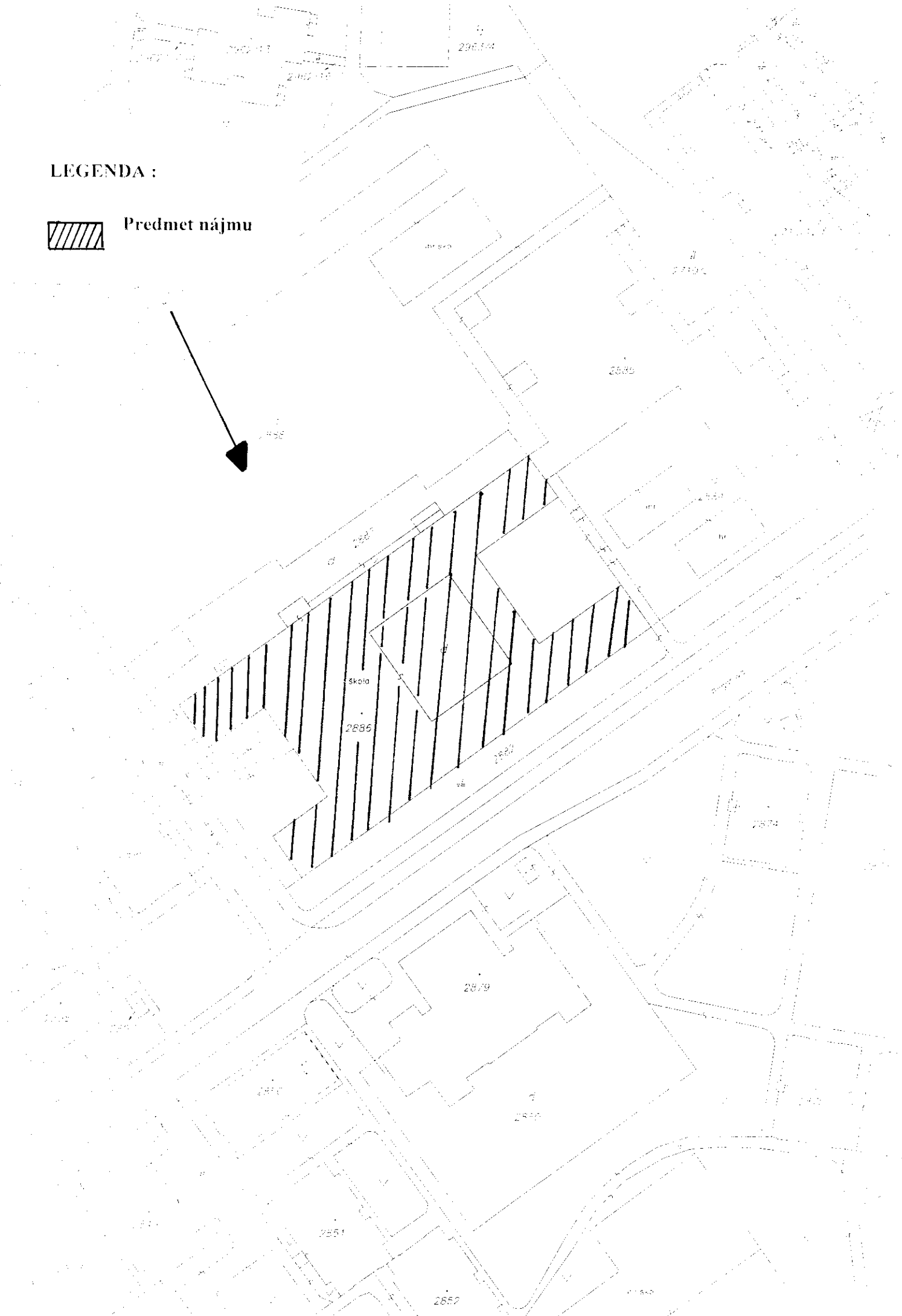
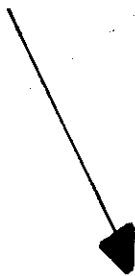
Nad Sitinou

264

**LEGENDA :**



**Predmet nájmu**



# ZMLUVA O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

č. 07 83 xxxx 12 00

## Zmluvné strany

**Prenajíateľ:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava  
zastúpené: doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc. primátorom  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
peňažný ústav: ČSOB, a.s.  
číslo účtu: 25828453/7500  
(ďalej len „prenajíateľ“)

**a**

**Nájomca:** Centrum voľného času Klokan  
Pekníkova 2, 841 03 Bratislava  
Zastúpené: Mgr. Marianom Michalidesom, riaditeľom  
IČO: 42174970  
(ďalej len „nájomca“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú v zmysle zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov nasledovnú zmluvu o nájme nebytových priestorov (ďalej len „zmluva“) v objekte na Batkovej ul. č. 2 v Bratislave.

## **Čl. I** **Predmet a účel nájmu**

1. Prenajíateľ je vlastníkom nehnuteľnosti - stavby nachádzajúcej sa v Bratislave, k. ú. Dúbravka, parc. č. 2886, zapísanej na LV 847, na Batkovej ulici, súpisné č. 1188, orientačné č. 2.
2. Prenajíateľ za nižšie uvedených podmienok prenajíma nájomcovi časť nehnuteľnosti - telocvičňu č. 11b na prízemí o výmere 144 m<sup>2</sup> (ďalej len „predmet nájmu“), za účelom zabezpečovania športových aktivít pre deti a mládež základných a stredných škôl v obvode Bratislava IV.
3. Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu. Za porušenie tejto povinnosti má prenajíateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur (slovom: sedemnášť eur) za každý aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajíateľom zaslanej faktúry .



## **Čl. II**

### **Doba nájmu**

1. Nájom je dohodnutý na dobu určitú od 01.10.2012 do 30.06.2013, v rozsahu: pondelok až piatok od 16.00 hod. do 20.00 hod.

## **Čl. III**

### **Úhrada za nájom a služby a spôsob ich platenia**

1. Nájomné je v zmysle zákona číslo 18/1996 Z. z. o cenách stanovené dohodou zmluvných strán vo výške 1,00 Euro mesačne.
2. Prenajíateľ zabezpečí prostredníctvom mandátneho správcu objektu DUSPAMA s.r.o., Nejedlého 69, 841 02 Bratislava (ďalej len „mandátny správca“) nasledovné služby: osvetlenie a upratovanie spoločných priestorov, vodné a stočné, dodávka tepla. Mesačná zálohová platba za uvedené služby spojené s nájmom sú vo výške 44,80 Eur. Výška a rozpis zálohových platieb za služby sú uvedené vo výpočtovom liste, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
3. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať dohodnuté nájomné a zálohové platby za služby spojené s nájmom mesačne, vždy najneskôr do 15-teho dňa príslušného mesiaca, na číslo účtu vedeného v ČSOB, a. s., číslo účtu 25828453, kód banky 7500, VS ..... Platby podľa tejto zmluvy sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet prenajíateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa nájomca dostane s akoukoľvek platbou podľa tejto zmluvy do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% zo splatnej dlžnej sumy za každý deň omeškania. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
5. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu aj v prípade, ak nezavinil porušenie povinnosti.

## **Čl. IV**

### **Ukončenie nájmu a odstúpenie od zmluvy**

1. Nájom sa končí uplynutím doby uvedenej v Čl. II.
2. Pred uplynutím dojednanej doby sa nájom môže skončiť písomnou dohodou zmluvných strán, písomnou výpoveďou alebo odstúpením od zmluvy.
3. V písomnej dohode o zániku nájmu sa uvedie deň, ku ktorému nájom skončí. Ak deň ukončenia nájmu nie je v dohode uvedený, skončí sa nájom dňom nasledujúcim po dni, keď bola písomná dohoda uzavretá.
4. Výpoveďou môžu zmluvné strany ukončiť nájom podľa § 9 zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov, pričom sa dohodli, že výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajíateľ môže okamžite odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov voči nájomcovi ak :

- a) potrebuje predmet nájmu pre svoje potreby alebo pre potreby zabezpečenia pohybovej výchovy žiakov škôl nachádzajúcich sa v objekte Batkova 2 alebo mestskej časti Bratislava - Dúbravka
- b) nájomca užíva predmet nájmu na iný ako dohodnutý účel, alebo
- c) nájomca mešká s úhradou nájomného viac ako 30 dní.

V týchto prípadoch sa zmluva ruší dňom, keď takýto prejav vôle prenajímateľa bude doručený nájomcovi.

6. Možnosť odstúpenia od zmluvy niektorou zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

## **Čl. V**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prenajímateľ sa zaväzuje:
  - odovzdať nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na riadne užívanie a v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať
  
  - umožniť nájomcovi užívať predmet nájmu za podmienok dohodnutých touto zmluvou a zabezpečiť mu nerušený výkon práv spojených s nájmom. Takisto je povinný riadne a včas poskytovať nájomcovi služby, na ktoré sa zaviazal.
2. Prenajímateľ je oprávnený požadovať prístup do prenajatých priestorov a vykonať kontrolu, či nájomca užíva predmet nájmu v súlade s účelom a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený domáhať sa náhrady škody, ktorá presiahne zmluvnú pokutu.
4. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
5. Nájomca sa zaväzuje:
  - užívať predmet nájmu len na účel dohodnutý touto zmluvou a len pre svoje potreby a takým spôsobom, aby svojou činnosťou nerušil vyučovací proces na základnej škole
  
  - bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi potrebu tých opráv a prác, ktoré má urobiť prenajímateľ a umožniť ich vykonanie, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla
  
  - znášať obmedzenie v užívaní predmetu nájmu v rozsahu potrebnom na vykonanie opráv
  
  - zodpovedať v plnom rozsahu za protipožiarnu ochranu prenajatého priestoru a zaväzuje sa pred začatím prevádzky vykonať všetky potrebné opatrenia na zabránenie vzniku požiaru, resp. inej havárie
  
  - plniť všetky povinnosti vyplývajúce z predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, hygienických a protipožiarnych predpisov
  
  - nevykonávať stavebné úpravy ani iné podstatné zmeny na predmete nájmu bez predchádzajúceho súhlasu prenajímateľa

- neprenechať predmet nájmu do užívania tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa
- riadne a včas platiť nájomné
- udržiavať čistotu v prenajatých a príslušných priestoroch.

## **Čl. VI Záverečné ustanovenia**

1. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku, alebo keď to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia ustanovenia zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov, príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatné platné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
3. Zmluva sa vyhotovuje v ôsmich vyhotoveniach, 6 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa v zmysle ust. § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 546/2010 Z. z. v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

.....  
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.  
primátor hlavného mesta  
SR Bratislavy

.....  
Mgr. Marian Michalides  
riaditeľ CVČ Klokan

**Príloha č. 1 k zmluve o nájme č. 07 83 xxxx 12 00**

**Špecifikácia priestoru a výpočtový list**

**Objekt:** Batkova 2

**Nájomca:** Centrum voľného času Klokan

**A. Špecifikácia priestoru**

<b>č. miestnosti</b>	<b>spôsob využitia</b>	<b>výmera v m<sup>2</sup></b>
11b	malá telocvičňa	144,00

**B. Výpočtový list úhrad nájomného a zálohových platieb za služby spojené s nájmom**

**I. Mesačné nájomné .....1,00 €**

**II. Mesačné zálohy za služby**

- osvetlenie spoločných priestorov	8,00 €
- ústredné kúrenie	33,60€
- voda	1,60 €
- zrážková voda	1,60 €

spolu: 44,80 €

**Mesačná úhrada za nájom 1,00 €**

**Mesačná úhrada záloh za služby spojené s nájmom 44,80 €**

V Bratislave, 01.08.2012

**Výpis**  
**zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ**  
**konaného dňa 3.9.2012**

---

**K bodu č. 38**

Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu nehnuteľnosti - malej telocvične o výmere 144m<sup>2</sup>, nachádzajúcej sa na Batkovej 2 v k.ú. Dúbravka pre Centrum voľného času Klokan, so sídlom v Bratislave, na dobu určitú od 01.10.2012 do 30.06.2013, 5x týždenne, v pondelok až piatok od 16,00 hod. do 20,00hod

**Návrh uznesenia:**

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča** MsZ **schváliť** ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, nájom nehnuteľnosti – malej telocvične o výmere 144 m<sup>2</sup>, nachádzajúcej sa na Batkovej 2, v k. ú. Dúbravka, pre Centrum voľného času Klokan, Pekníkova 2, 841 02 Bratislava, za účelom zabezpečovania športových aktivít pre deti a mládež základných a stredných škôl v obvode Bratislava IV, na dobu určitú od 01.10.2012 do 30.06.2013, 5 x týždenne, v pondelok až piatok od 16.00 hod. do 20.00 hod. za nájomné vo výške 1,00 Euro mesačne

s podmienkou :

Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v mestskom zastupiteľstve. V prípade, že nájomná zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná toto uznesenie stratí platnosť.

**Hlasovanie:**

prítomní: 6, za: 6, proti: 0 , zdržal sa: 0

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová, v.z. Monika Lintnerová  
V Bratislave, 4.9.2012

**Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu nehnuteľnosti - malej telocvične o výmere 144 m<sup>2</sup>, nachádzajúcej sa na Batkovej 2 v k. ú. Dúbravka, pre Centrum voľného času Klokan, so sídlom v Bratislave, na dobu určitú od 01. 10. 2012 do 30. 06. 2013, 5x týždenne, v pondelok až piatok od 16.00 h do 20.00 h**

---

Kód uzn.: 5.3

5.3.1

5:3.5

## **Uznesenie č. 617/2012**

zo dňa 05. 09. 2012

Mestská rada po prerokovaní materiálu

### **odporúča**

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom nehnuteľnosti – malej telocvične vo výmere 144 m<sup>2</sup>, nachádzajúcej sa na Batkovej 2, k. ú. Dúbravka, pre Centrum voľného času Klokan, Pekníkova 2, Bratislava, za účelom zabezpečovania športových aktivít pre deti a mládež základných a stredných škôl v obvode Bratislava IV, na dobu určitú od 01. 10. 2012 do 30. 06. 2013, 5 x týždenne, v pondelok až piatok od 16.00 h do 20.00 h, za nájomné vo výške 1,00 Eur mesačne,

s podmienkou :

Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v mestskom zastupiteľstve. V prípade, že nájomná zmluva v tejto lehote nebude nájomcom podpísaná toto uznesenie stratí platnosť.

- - -



